Register Samm. Nr. / Registro racc. n. **83** vom / del **16.10.2018**

Niederschrift über das Verhandlungsverfahren in elektronischer Form

zur Vergabe der Dienstleistung von Bauleitung und Sicherheitskoordinierung in der Ausführungsphase für die Sanierung der Brunecker Südumfahrung, und zwar zwischen km 29+700 und km 31+100 der SS 49 (Code des Bauvorhabens: **23.02.S.49.28**).

Verbale di procedura negoziata svolta con modalità telematica

per l'appalto del servizio di direzione lavori e coordinamento della sicurezza in fase esecutiva per il risanamento della circonvallazione sud di Brunico tra il km 29+700 e il km 31+100 della SS 49 (codice opera: **23.02.S.49.28**).

TABAUS Nr. 34/2018

CIG: 7605029C74

CUP: B57H13000100003

Ausschreibungsbetrag/ Importo a base di gara: 99.646,35 Euro

Es wird vorausgeschickt, dass

- Das Amt für Verwaltungsangelegenheiten der Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst im Auftrag des Amtes 10.3 Straßenbau Nord Ost im Sinne der Art. 59 ff. des GvD Nr. 50 vom 2016 ein Verhandlungsverfahren in elektronischer Form zur Vergabe der obengenannten Dienstleistung ausgeschrieben hat;

- das Einladungsschreiben am 26.09.2018 und die Richtigstellung am 02.10.2018 versendet wurde;

- die Modalitäten und Bedingungen der Ausschreibung in dem Einladungsschreiben, in den Ausschreibungsbedingungen und in den auf dem Portal veröffentlichten Ausschreibungsunterlagen festgelegt und

Premesso che

- l'Ufficio Affari amministrativi della Ripartizione 11 Edilizia e servizio tecnico ha provveduto su richiesta dell'Ufficio 10.3 Tecnico nord-est ad indire una procedura negoziata per l'affidamento del sopraindicato servizio svolta con modalità telematica ai sensi degli artt. 59 e ss. D. lgs. n. 50/2016;

- la lettera d'invito è stata inviata in data 26.09.18 e la rettifica è stata inviata in data 02.10.2018;

- le modalità e condizioni della gara sono state stabilite nella lettera d'invito, nel disciplinare di gara, nella documentazione di gara pubblicata sul portale, sono state precisate con le rettifiche ed integrazioni

diese mit Richtigstellungen und Ergänzungen, welche auf dem Portal der telematischen Ausschreibungen veröffentlicht wurden, präzisiert wurden.

pubblicate sul portale gare telematiche.

Dies alles vorausgeschickt und vorgesehen:

Tutto ciò premesso e considerato:

Am 16.10.2018 mit Beginn um 10.47 Uhr, findet in Bozen, Silvius-Magnago-Platz, 10, eine öffentliche Sitzung bezüglich eines Verhandlungsverfahrens für die Vergabe der obgenannten Dienstleistung statt, welche die Öffnung der Unterlagen, die in den virtuellen Umschlägen A, B und C enthalten sind, zum Gegenstand hat.

Il giorno 16.10.2018 con inizio alle ore 10.47 in Bolzano, Piazza Silvius Magnago, 10, ha luogo la seduta pubblica relativa alla procedura di gara negoziata per l'appalto del sopraindicato servizio, avente ad oggetto l'apertura della documentazione contenuta nelle buste virtuali A, B, C.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde werden übernommen von:
- arch. Marina Albertoni, geschäftsführende Direktorin der Abteilung 11. Hochbau und technischer Dienst.

Le funzioni di autorità di gara vengono esercitate da:
- arch. Marina Albertoni, direttrice reggente della Ripartizione 11 Edilizia e Servizio tecnico.

Als Zeuge fungiert:
- dott.ssa Giulia Falasconi

Angestellte des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten 11.5.

Assume la funzione di testimone:
- dott.ssa Giulia Falasconi

dipendenti dell'Ufficio Affari amministrativi 11.5.

Es ist der einzige Verfahrensverantwortliche RUP, geom. Stefano Mazzone, anwesend.

È presente il RUP, geom. Stefano Mazzone.

Es sind keine Vertreter der Bieter anwesend.

Non sono presenti rappresentanti dei concorrenti.

Die Sitzung wird eröffnet und es wird mitgeteilt, dass innerhalb des in dem Einladungsschreiben festgelegten Termins folgende virtuellen Umschläge eingereicht wurden, welche im Portal der telematischen Ausschreibungen aufbewahrt werden:

Si apre la seduta e viene dichiarato che entro il termine prefissato dalla lettera d'invito sono pervenute le seguenti buste virtuali conservate nel portale delle gare telematiche:

1. **Ingenieurgemeinschaft Dr. Ing. Aribo Gretzer und Partner GMK (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**
2. **PASQUALI RAUSA ENGINEERING S.R.L. Gianfranco Dragà , GMS geomonitoring service (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**
3. **Pfeifer Planung GmbH Lukas Mussner (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**
4. **MC Engineering SRL GEOLOGIA E AMBIENTE Studio Associato (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**

5. **BAUKANZLEI SULZENBACHER & PARTNER**
6. **in.ge.na. in.ge.na. ZT-Gesellschaft KG (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**
7. **iPM Ingenieurbüro DOTT. GEOLOGO DAVIDE DAL DEGAN (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**
8. **Ingenieurteam Bergmeister GmbH Geologiebüro Jesacher (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**
9. **MARIO VALDEMARIN SCHOELZHORN DIETER GEOPROJECT STUDIO DI GEOLOGIA APPLICATA DR. GEOL. CARLO FERRETTI (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**
10. **hbpm Ingenieure GmbH Alpin Geologie (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**
11. **Ingenieurgemeinschaft Fischer & Giralt Ageo della Dr. Pircher Sonja (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)**

Die Ausschreibungsbehörde genehmigt den Inhalt der Verwaltungsumschläge.

L'autorità di gara approva il contenuto della busta amministrativa.

Die Wettbewerbsbehörde schreitet mit der Öffnung der technischen Angebote fort und gibt die technische Punktezahl bekannt, die sich jeder Bieter zugewiesen hat, wie aus der, dem Protokoll beigelegten Aufstellung hervorgeht (Anlage 1, welche die Rangordnung der Ausschreibung darstellt).

L'autorità di gara procede all'apertura delle offerte tecniche e dà lettura del punteggio tecnico che i concorrenti si sono attribuiti, come risulta dalla tabella allegata al presente verbale (Allegato 1, graduatoria della gara).

Die Sitzung wird um 11:20 Uhr ausgesetzt und wird um 14:12 Uhr wieder aufgenommen.

La seduta viene sospesa alle ore 11:20 e ripresa alle ore 14:12.

Die Wettbewerbsbehörde stellt fest, dass der Bieter „MC Engineering SRL GEOLOGIA E AMBIENTE Studio Associato" kein qualitatives Angebot in seinen Umschlag B eingefügt hat.

L'autorità di gara rileva che il concorrente RTP "MC Engineering SRL GEOLOGIA E AMBIENTE Studio Associato" non ha inserito l'offerta qualitativa nella busta B.

Aus diesem Grund schließt die Wettbewerbsbehörde obgenannten Bieter laut Art. 20 § 4 des Einladungsschreibens vom vorliegenden Ausschreibungsverfahren aus.

Pertanto l'autorità di gara esclude il predetto concorrente dalla presente procedura di gara ai sensi dell'art. 20 § 4 della lettera d'invito.

Die Wettbewerbsbehörde schreitet mit der Öffnung der Preisangebote der Bieter, die nicht ausgeschlossen wurden, fort und gibt den von jedem Bieter gebotenen Preis, wie aus der, dem Protokoll beigelegten Aufstellung hervorgeht (Anlage 1, welche die Rangordnung der Ausschreibung darstellt), bekannt.

L'autorità di gara procede all'apertura delle offerte economiche dei concorrenti che non sono stati esclusi, e dà lettura del prezzo offerto dai concorrenti, come risulta dalla tabella allegata al presente verbale (Allegato 1, graduatoria della gara).

Die Sitzung wird um 14:35 Uhr ausgesetzt und wird um 16:20 Uhr wieder aufgenommen.

La seduta viene sospesa alle ore 14:35 e ripresa alle ore 16:20

Unter Berücksichtigung des angebotenen Preises, sowie der technischen Selbstbewertung wird die Punkteliste der Angebote erstellt, wie aus der Niederschrift beigelegten Aufstellung (Anlage 1, welche die

Si forma la lista dei punteggi delle offerte, come risulta dalla tabella allegata (Allegato 1, graduatoria della gara) al presente verbale, tenuto conto del prezzo offerto, nonché della autovalutazione tecnica.

Rangordnung der Ausschreibung darstellt) hervorgeht.

Daraus ergibt sich folgende Rangordnung:

Ne risulta la seguente graduatoria:

Bieter/ offerente	Punktezahl/ punti
1. MARIO VALDEMARIN SCHOELZHORN DIETER GEOPROJECT STUDIO DI GEOLOGIA APPLICATA DR. GEOL. CARLO FERRETTI (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	99,35
2. Ingenieurgemeinschaft Dr. Ing. Aribo Gretzer und Partner GMK (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	99,25
3. Pfeifer Planung GmbH Lukas Mussner (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	98,69
4. Ingenieurteam Bergmeister GmbH Geologiebüro Jesacher (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	98,45
5. BAUKANZLEI SULZENBACHER & PARTNER	98,42
6. PASQUALI RAUSA ENGINEERING S.R.L. Gianfranco Dragà , GMS geomonitoring service (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	98,32
7. in.ge.na. in.ge.na. ZT-Gesellschaft KG (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	98,25
8. Ingenieurgemeinschaft Fischer & Giralt Ageo della Dr. Pircher Sonja (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	98,12
9. hbpm Ingenieure GmbH Alpin Geologie (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	97,69
10. iPM Ingenieurbüro DOTT. GEOLOGO DAVIDE DAL DEGAN (zu gründende zeitweilige Firmenvereinigung/RTP)	95,00

Die Wettbewerbsbehörde schlägt daher die Ausschreibung der Bietergemeinschaft „MARIO VALDEMARIN, SCHOELZHORN DIETER, GEOPROJECT STUDIO DI GEOLOGIA APPLICATA DR. GEOL. CARLO FERRETTI“ für den Gesamtbetrag von 63.654,09 Euro zu. Der prozentuelle Abschlag entspricht somit 36,11999 %.

L’autorità di gara propone quindi l’aggiudicazione della gara al RTP “MARIO VALDEMARIN, SCHOELZHORN DIETER, GEOPROJECT STUDIO DI GEOLOGIA APPLICATA DR. GEOL. CARLO FERRETTI” per l’importo complessivo pari a 63.654,09 euro. La percentuale di ribasso corrisponde quindi al 36,11999 %.

Das Verfahren wird um 16:30 Uhr abgeschlossen.

La gara viene conclusa alle ore 16:30.

Die Ausschreibungsbehörde / L’autorità di gara

arch. Marina Albertoni
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:Marina Albertoni
Data:17/10/2018 13:07:44

Die Zeugen/I testimoni

dott.ssa Giulia Falasconi
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:Giulia Falasconi
Motivo:Zeuge/testimone
Data:17/10/2018 09:11:22

Der einzige Verfahrensverantwortliche/ Il responsabile unico del procedimento (RUP)

geom. Stefano Mazzone
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da:Stefano Mazzone
Luogo:Bolzano/Bozen
Data:17/10/2018 09:03:52